



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2015-14
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 4 mai 2015 / May 4th, 2015
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: Francois St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative Secretary

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Lafèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Lafèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

ENGLISH

Council Members Attendance:

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière / Treasurer
 Marc Legault, Directeur des travaux public / Public Works Director
 Guylain Lafèche, urbaniste / Planner

Staff Attendance:

Note : pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer le carré vert dans le centre.

Note: To access the available supporting documents, please click on the green square in the middle.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

241-2015
 Marcel Legault
 Marc Lafèche

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Adoptions of the Agenda

À ajouter à l'ordre du jour :

7.3.3 Argent provenant des taxes sur l'essence des Comtés unis de Prescott-Russell

7.4.2 Marie-Noëlle Lanthier : suivi sur l'atelier à Alfred

7.5 François St-Amour : lettre d'appui pour le Centre médicale de l'Estrie

3. Adoption de l'ordre du jourTo add to the agenda:

7.3.3 Money from the United Counties of Prescott-Russell gas tax

7.4.2 Marie-Noëlle Lanthier: follow up on the Alfred workshop

7.5 François St-Amour: letter of support for the Medical Center of Estrie – Limoges

3. Adoption of Agenda

DOC

Résolution / Resolution n°	242-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings****5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire le 27 avril 2015****5.1 Minutes from the regular meeting held April 27th, 2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	243-2015
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel qu'amendé :

- Réunion ordinaire du 27 avril 2015, tel qu'amendé;

Adoptée

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as amended:

- Regular meeting held April 27th 2015, as amended;

Carried**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal****6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees****6.1 Procès-verbal de la réunion du Comité de protection des incendies du 25 mars 2015****6.1 Minutes of the Fire Protection Committee held March 25th, 2015**

DOC

Résolution / Resolution n° 244-2015
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal du Comité de protection des incendies du 25 mars soit reçu tel que présenté.

Adoptée

Be it resolved that the minutes from the Fire Protection Committee dated March 25th, 2015 be filed as presented.

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Lortie

7.1 Cécile Lortie

7.1.1 Rapport suivant le rapport F-04-2015 – institutions financières

7.1.1 Report follow the report F-04-2015 – financial institutions

- Cécile Lortie a fourni un rapport sur l'implication communautaire de la Caisse Populaire et de Scotia Bank;
- Elle a dit que si nous n'empruntons pas à court terme, il nous sera avantageux de rester avec la Caisse Populaire;
- Tel qu'indiqué dans son rapport, elle a présenté le Conseil avec deux option : la première étant Scotia Bank et la deuxième étant la Caisse Populaire.

DOC

Résolution / Resolution n° 248-2015
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Vote enregistré

Recorded Vote

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Qu'il soit résolu que le Conseil n'approuve pas la recommandation de la trésorière concernant les services bancaire de la municipalité.

Be it resolved that Council does not approve the Treasurer's recommendation concerning the banking services for the municipality.

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que le service bancaire soit fourni par la Caisse Populaire Desjardins.

Adoptée

Be it resolved that Council approves that the banking services be provided by the Caisse Populaire Desjardins.

Carried

7.2 Guylain Laflèche

7.2 Guylain Laflèche

7.2.1 Rapport verbal : localisation d'un bassin de rétention au Parc Rodolphe Latreille

- Guylain Laflèche a présenté une carte géographique pour montrer la localisation proposée du bassin de rétention sur le chemin des Bénévoles au parc Rodolphe Latreille à Limoges;
- Avant de procéder, l'approbation du Conseil est requise;
- Les frères Desjardins vont faire une demande pour un Certificat d'Approbation pour procéder une fois qu'ils reçoivent l'approbation du Conseil.

7.2.1 Verbal report: location of the Retention Basin at Rodolphe Park

- Guylain Laflèche presented a map of the proposed location of the retention pond on Des Bénévoles Street at the Rodolphe Latreille Park;
- Before we proceed, Council's approval is needed;
- The Desjardins brothers will be applying for a Certificate of Approval to proceed once they receive Council's approval.

7.2.2 Note de service : Résidence l'Érablière (583 rue Limoges) branchement à l'eau sur la rue l'Érablière

7.2.2 Service Note: Érablière Residence (583 rue Limoges) connection to water system on Érablière Street

DOC

- Voir le rapport écrit;
- Ceci est le résultat de l'expansion de la résidence l'Érablière, qui requiert l'installation des gicleurs (tel que requis par le nouveau règlement de protection des incendies);
- Guylain Laflèche a recommandé que la propriétaire paie la différence de la façade, approximativement 1 500 \$, ou ne rien facturer.

- See the written report;
- This results from the Érablière Residence expansion, which requires the installation of sprinklers (as required by the new Fire Code);
- Guylain Laflèche suggested that the owner pay the difference in frontage of approximately \$ 1,500.00 or not charge anything.

7.2.3 SPA-03-2015 : plan d'ensemble 39 rue de l'Aréna

7.2.3 SPA-03-2015: site plan of 39 de l'Aréna Street

DOC

- Voir le rapport écrit;
- Guylain Laflèche a recommandé l'ajout d'une clause dans le plan d'ensemble stipulant qu'une clôture serait nécessaire à l'intérieur de 3 ans entre sa propriété et l'Escale si un problème survient;
- Les services d'eau et d'égout doivent être prolongés au lotissement, ce qui requiert 56 mètres;
- Marc Legault a dit que ceci n'est pas une tâche exigeante, et qu'il serait peut-être utile de fournir

- See written report;
- Guylain Laflèche recommended putting a clause in the site plan agreement stipulating that a fence would be required within 3 years between his property and l'Escale if a problem arises;
- The water and sewer services have to be extended to the development which requires 56 metres;
- Marc Legault stated that this is not an extensive job, and it may be useful to be able

- ces services au chemin qui n'est pas encore branché;
- Guylain Laflèche a demandé, qui va payer et compléter ce projet;
 - Des estimations des coûts et le design proposé devront être remis au Conseil avant qu'il puisse prendre une décision.

to provide the services to the street which is not presently connected;

- Guylain Laflèche asked, who will pay and do the work;
- Estimated cost and the proposed design should be given to Council before they can make a decision.

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

254-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de ne pas charger un frais de façade supplémentaire à la Résidence l'Érablière le long du chemin Limoges pour l'allonge de la bâtisse.

Be it resolved that Council approves that there be no supplementary frontage charge for the Residence l'Érablière along Limoges Road for the building addition.

Adoptée

Carried

7.3 Marc Legault

7.3 Marc Legault

7.3.1 Recommandation : réduire la vitesse sur le chemin Lacroix

7.3.1 Recommendation: speed limit reduction for Lacroix Road

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

245-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics, que la limite de vitesse soit réduite à 50 km/h dans le chemin Lacroix.

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Director of Public Works that the speed limit on Lacroix Road be reduced to 50 km/h.

Adoptée

Carried

7.3.2 Recommandation : prolonger le contrat avec Colacem Canada Inc.

7.3.2 Recommendation: contract extension for Colacem Canada Inc.

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

247-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics pour prolonger le contrat Road-02-2014 avec Colacem Canada Inc. pour concasser 60 000 mt de roches de types « M » et « B ».

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Director of Public Works to continue the contract Road-02-2014 with Colacem Canada Inc. for the crushing of 60,000 mt of stone for type "M" and "B."

Adoptée

Carried

7.3.3 Rapport : argent provenant des taxes sur l'essence des Comtés unis de Prescott-Russell

7.3.3 Report: money from the United Counties of Prescott-Russell gas tax

DOC

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Voir le rapport écrit; - Le montant que nous allons recevoir est garantie pour 4 ans; - Marc Legault a proposé que ce montant soit mis de côté pour des grosses dépenses pour la voirie, et le restant soit partagé entre deux quartiers la première année, et les deux autres l'année subséquente; - Il a demandé le Conseil s'il est d'accord avec cette approche; - Il a aussi recommandé que si les chemins doivent être refait, qu'il doit utiliser de l'asphalte mélangé à chaud au lieu d'un traitement de surface; - Francis Brière a dit qu'il croit que cet argent ne doit pas influencer le montant budgété pour les travaux publics pour les années subséquentes, en effet, il doit avoir de l'argent dépensé de plus; - Le Conseil est en accord avec Francis Brière; - Marie-Noëlle Lanthier a demandé, cet argent va être dépensé sur quel chemin; - Marc Legault va fournir cette information par l'entremise du plan de gestion des actifs pour 2015. | <ul style="list-style-type: none"> - See written report; - The amount to be received is guaranteed for 4 years; - Marc Legault proposed that an amount be set aside for large expenses for roads department, and then the remainder be shared in 2 wards the first year and the other 2 wards subsequently; - He asked Council if they agree with this approach; - He also recommended that if roads are being resurfaced, they should be done in hot mix asphalt and not surface treatment; - Francis Brière stated that this money should not affect the amounts of money that are being budgeted in subsequent years, in effect there should be additional monies spent; - Council agreed with Francis Brière; - Marie-Noëlle Lanthier asked on which roads this money would be spent; - Marc Legault will provide this information through an asset management plan report for 2015. |
|--|---|

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

246-2015
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux publics en date du 4 mai 2015 concernant les projets pour dépenser de la subvention de les Comtés unis de Prescott-Russell.

Be it resolved that Council approves the recommendation from the Director of Public Works dated May 4th, 2015 concerning the projects to spend the grant received from the United Counties of Prescott-Russell.

Adoptée

Carried

Ajournement

Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

249-2015
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18 h 00 pour une réunion publique de zonage.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:00 p.m. for a public meeting for zoning.

Adoptée

Carried

Réouverture de l'assemblée

Re-opening of the Meeting

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

252-2015
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried

7.4 Marie-Noëlle Lanthier

7.4 Marie-Noëlle Lanthier

7.4.1 Recommandation : comités des loisirs

7.4.1 Recommendation: recreations committees

DOC

- Marie-Noëlle Lanthier a contacté d'autres municipalités pour demander comment ils ont développé les mandats des comités de récréation;
- Elle croit que cette information nous aidera à créer une bonne base pour le mandat du Comité de récréation municipal;
- Elle a demandé au Conseil s'il devrait commencer à développer le mandat maintenant, ou attendre pour les résultats du sondage;
- Elle a expliqué de plus que plusieurs municipalités ont des comités qui travaillent autrement, mais qu'ils ont tous le pouvoir de faire des recommandations au Conseil;
- François St-Amour a dit que nous devons attendre les résultats du sondage, puisque ceci est la première question;
- Marie-Noëlle Lanthier a dit que le Comité de récréation de St-Bernardin a demandé que sont leurs termes de mandats, tels qu'établis lors de leur création;
- Mary McCuaig et Carol Ann Scott feront de la recherche de plus afin de connaître comment le comité a été créé, et s'il a un mandat.

- Marie-Noëlle Lanthier had contacted other municipalities to see how they developed the mandate for their recreation committees;
- She felt that this information can help us form a strong foundation for the Municipal Recreation Committee mandate;
- She asked Council if they should wait for the results of the survey, or start developing a mandate now;
- She explained further that many municipalities have committees that work differently, but they all have the power to make recommendations to Council;
- François St-Amour stated that we should wait until we have the results of the survey because this is the first question;
- Marie-Noëlle Lanthier stated that the St-Bernardin recreation committee asked what their terms for their mandat are, as established during their creation;
- Mary McCuaig and Carol Ann Scott will conduct further research into how the St-Bernardin committee was established and if they have a mandate.

7.4.2 Suivi sur l'atelier à Alfred

7.4.2 Follow-up on the Alfred workshop

- Marie-Noëlle Lanthier a dit qu'elle assisté à un atelier « Les éléments fondamentaux du développement économique » avec François St-Amour et Marc Laflèche le 30 avril 2015;
- Premièrement, nous devons faire un survol sur tous les commerces dans la municipalité, et les afficher sur notre site web, avec l'aide d'un élève d'été possiblement;
- Elle a recommandé également que la municipalité ait un comité d'organisation afin de développer un bon plan et un mandat pour réactiver la Corporation du développement économique de La Nation. Nous devons affiner les membres, et possiblement choisir les membres sur le comité pour éviter que le comité

- Marie-Noëlle Lanthier reported that she attended a workshop called "Les éléments fondamentaux du développement économique" with François St-Amour and Marc Laflèche on April 30th, 2015;
- Firstly, we need to do a survey of the businesses in the municipality and post this on our web site with the help possibly of a summer student;
- She also recommended that we have a steering committee in order to develop a proper plan and mandate to re-activate the Nation Economic Development Corporation. We have to refine the membership, and possibly even choose the members, to avoid

soit saturé avec des membres qui concentrent sur leurs intérêts personnels;

- Nous devons avoir des membres qui prennent à cœur le développement économique;
- Donc, il nous faut un bon plan avant qu'un agent du développement économique soit embauché.
- Pour réussir, nous devons travailler avec les Comtés unis de Prescott-Russell, qui a récemment terminé leur propre plan.

saturating the committee with members who focus on personal interest only;

- We have to have buy-in from the members of the committee who take economic development to heart;
- Accordingly, we have to have a good plan before we hire an economic development officer;
- To succeed, we have to work with the United Counties of Prescott-Russell, who recently completed their own plan.

7.5 François St-Amour : lettre d'appui pour un Centre médical de l'Estrie à Limoges

7.5 François St-Amour: letter to support a medical center (of l'Estrie) in Limoges

DOC

- François St-Amour a dit qu'il a reçu une demande du Comité de recherche de docteurs à Limoges pour appuyer leur demande d'établir un Centre médicale de l'Estrie à Limoges.

- François St-Amour reported that he has received a request from the Doctor Search Committee in Limoges to support their request to establish a Centre médicale de l'Estrie in Limoges;

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

256-2015
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation appuie la demande au gouvernement de l'Ontario pour la mise en place d'une équipe de santé offerte par un Centre de santé de l'Estrie à Limoges.

Be it resolved that the Council of The Nation Municipality supports the request to the Government of Ontario to establish a Centre de santé de l'Estrie in Limoges.

Adoptée

Carried

8. Applications / comité de division des terrains de Prescott-Russell

Aucune

8. Applications / Prescott-Russell Land Division Committee

None

9. Règlements municipaux

9. By-Laws

9.1 Règlement 77-2015

9.1 By-law 77-2015

DOC

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

255-2015
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement 77-2015 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété a 39 De L'Aréna, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Be it resolved that By-law 77-2015 being a by-law amend Zoning By-Law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 39 De L'Aréna Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée**Carried****9.2 Règlement 80-2015****9.2 By-law 80-2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	257-2015
Proposée par / Moved by	Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement 80-2015 étant un règlement pour la maintenance du drain municipal Lower Hawkesbury Creek, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Be it resolved that By-law 80-2015 being a by-law for the maintenance of the Lower Hawkesbury Creek Drain, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée**Carried****9.3 Règlement 81-2015****9.3 By-law 81-2015**

DOC

Résolution / Resolution n°	258-2015
Proposée par / Moved by	Marie-Noëlle Lanthier
Appuyée par / Seconded by	Francis Brière

Qu'il soit résolu que le règlement 81-2015 étant un règlement pour la maintenance du drain municipal Mill Creek, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Be it resolved that By-law 81-2015 being a by-law for the maintenance of the Mill Creek Drain, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée**Carried****9.4 Règlement 85-2015****9.4 By-law 85-2015**

DOC

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - François St-Amour a demandé pourquoi il devra adopter ce règlement maintenant; - Cécile Lortie a expliqué que toutes les nouvelles connexions au système d'eau et égout de Limoges doivent payer dans le nouveau système du plan maître; - Elle explique de plus que si nous recevons un financement, nous pouvons créditer ceux qui ont payé en avance; - Nous dépensons actuellement sur le projet, donc ceci doit être placé dans le recouvrement des coûts; - Ces coûts sont également applicables aux lots qui se sont connectés à un seul système et pas à l'autre, par exemple la subdivision Brisson; - En outre, certaines maisons ont été prévendues avant l'adoption de ce règlement, donc nous devons fixer une date pour appliquer les nouveaux frais. | <ul style="list-style-type: none"> - François St-Amour asked why we have to pass this by-law now; - Cécile Lortie explained that all new connections to the Limoges Water and Sewer System have to pay into the new system of the Master Plan; - She explained further that should we get any funding, we will issue refunds to those who paid in advance; - We are presently spending money on the project so this has to be built into the cost recovery; - These costs are also applicable to those lots who have connected to one system but not the other, e.g. Brisson subdivision; - Also, some homes have been pre-sold prior to the passing of the by-law so we have to establish a date to apply the new charges. |
|--|---|

Résolution / Resolution n°	253-2015
----------------------------	----------

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le règlement 85-2015 étant un règlement pour établir les coûts capitaux pour l'extension de l'eau et l'égouts de Limoges, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^{ième}, et 3^{ième} lecture.

Be it resolved that By-law 85-2015 being a by-law to establish the capital costs for the extension of the Limoges water and sewer project, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

10. Délégations

10. Delegations

10.1 Spread-X : projet de composte

10.1 Spread-X: compost project

DOC

- Spread-X ne s'est pas présenté.

- Spread-X did not present themselves.

10.2 David Mushing : projet de contrôle biologique des moustiques

10.2 David Mushing: biological mosquito control project

DOC

- Voir la soumission écrite ainsi que la documentation;
- David Mushing a lu quelques sections du règlement sur les améliorations locales 586/06;
- Il a dit que, selon sa définition, une pétition ne doit pas être trop compliquée; en conséquence, la pétition peut comprendre les signatures et adresses des résidents seulement;
- Il a dit qu'il a eu un échange de courriel avec un agent du Ministère des Affaires municipales et Logement (MAML) concernant la modification potentielle du règlement de l'Ontario 586/06 afin de charger le projet de contrôle des moustiques comme travail capital;
- Cette personne a dit que la municipalité a plusieurs méthodes pour demander paiement pour ce projet;
- Ainsi, David Mushing a recommandé le Conseil de chercher l'avis d'un avocat pour utiliser l'article des frais du règlement municipal;
- Il a dit qu'il comprend que le Conseil a des préoccupations au sujet de l'envoi d'un deuxième sondage, en raison du coût et la possibilité d'atteindre le même résultat;
- Par contre, il croit que la façon dont le sondage a été fait a influencé négativement l'opinion des résidents, et que c'était le processus qui a changé l'opinion publique du projet;

- See the written submission and documentation;
- David Mushing read various sections of the Local Improvements Regulation 586/06;
- He stated that, according to its definition, a petition does not have to be overly complicated, accordingly, it can solely consist of residents' signatures and addresses;
- He stated that he had an email exchange with an agent of the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MMAH) about amending O. Reg. 586/06 to be able to use this to be able to charge the mosquito control project as capital work;
- This person stated that there are many vehicles the municipality has to seek payment for this service;
- As such, David Mushing suggested that the municipality seek the opinion of its solicitor to be able to use the fees and charges section of the Municipal Act;
- He stated that he understands that Council has concerns about sending a second survey because of the cost and possibly of getting the same result;
- However, he felt that the way the survey was done tainted the opinion of the people and it

- Il a dit de plus que la décision a été basée sur de l'information erronée;
 - En outre, il a dit que ceci concerne seulement le quartier 4, et que les autres conseillers n'ont aucune raison de voter à l'encontre puisqu'ils n'ont aucun intérêt dans cette question. Il a ajouté qu'un juge déciderait probablement que le Conseil a agi hors de sa limite de puissance;
 - François St-Amour l'a corrigé, disant que ceci ne concerne pas le quartier 4 uniquement, parce que ce projet affecte une petite partie du quartier 4; en effet, le village de Limoges représente une petite fraction de la superficie du quartier 4, et ce projet affecte seulement une partie du village de Limoges;
 - Marie-Noëlle a dit qu'elle a beaucoup de craintes parce que ceci est une question pour le village de Limoges uniquement et non du quartier; ainsi un groupe de résidents peut se mettre ensemble pour développer un projet sans l'implication municipale;
 - François St-Amour a demandé pour le nom de l'avocat et celui de l'agent du MAML pour que Mary McCuaig puisse les contacter afin de demander de la clarification sur leurs opinions à ce sujet.
- was the process that changed public opinion of the project;
 - He also stated that the decision was based on bad output;
 - Moreover, he stated that this is a Ward 4 issue, and the other ward councillors have no reason to vote against this project because they have no stake in this issue. He added that a judge would probably find that Council acted out of its limit of power;
 - François St-Amour corrected him, stating that it is not a Ward 4 issue, because it affects only a small part of Ward 4; in fact, the Village of Limoges represents a small fraction of the area of Ward 4, and the project would only benefit a small portion of the Village of Limoges;
 - Marie-Noëlle Lanthier stated that she is concerned about this because it is strictly a Village of Limoges issue; some people can get together and develop their own project without municipal involvement;
 - François St-Amour asked for the name of the solicitor and that of the person at MMAH, so Mary McCuaig can contact them for clarification of their opinions regarding this matter.

10.3 Stéphane St-Louis : limite de vitesse sur le chemin Lacroix

10.3 Stéphane St-Louis: speed limit on Lacroix Road

DOC

- Stéphane St-Louis s'est présenté devant le Conseil pour discuter de la limite de vitesse sur le chemin Lacroix;
 - Il a dit que le chemin est un cul-de-sac et qu'il y a plusieurs personnes qui utilisent le lancement de bateau à la fin du chemin;
 - Il y a plusieurs jeunes familles sur ce chemin et les autos vont 80 km/h, ce qui est trop vite;
 - Le Conseil l'a avisé que le directeur des travaux publics a présenté une recommandation au Conseil ce soir pour réduire la vitesse sur le chemin Lacroix, et que la recommandation sera approuvée;
 - Il a aussi demandé pour une affiche « Enfant aux jeux ».
- Stéphane St-Louis came to Council tonight to discuss the speed limit on Lacroix Road;
 - He said that the road is a dead end, and there are many who use the old boat launch at the end of the road;
 - There are many young families on the road and the cars travel at 80 km/h, which is too fast;
 - Council advised him that the Director of Public Works recommended the reduction of the speed limit (which is on tonight's agenda), and it will be approved;
 - He also asked for a Children at Play sign.

11. Affaires découlant

Aucune

11. Unfinished Business

None

12. Approbation des comptes fournisseurs

12. Approval of Accounts Payable

